

**香港特別行政區**  
**第五屆灣仔區議會屬下**  
**文化及康體事務委員會**  
**第十二次會議記錄**

---

日期：二零一七年十月三日（星期二）  
時間：下午二時三十分  
地點：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 21 樓  
灣仔區議會會議室

**出席者**

**主席**

伍婉婷議員, MH

**委員**

李文龍議員

李均頤議員, MH

李碧儀議員

林偉文議員

楊雪盈議員

謝偉俊議員, JP

王嘉恩博士, MH

鄧小梅女士

**政府部門代表**

黃詠儀女士	灣仔民政事務處民政事務助理專員
黃文翰先生	灣仔民政事務處行政助理(社區事務)1
李佩玲女士	康樂及文化事務署灣仔區康樂事務經理
吳金艷女士	康樂及文化事務署灣仔區副康樂事務經理(分區支援)
林倩儀女士	康樂及文化事務署高級經理(港島東文化事務)
冼耀順先生	康樂及文化事務署圖書館高級館長(灣仔區)

## **其他政府部門及機構代表**

方堃晟先生	香港棍網球總會總經理	}	議程第 4 項
徐樂笙先生	設施主任		
陳巧莉女士	勵德賢毅社主席	}	議程第 5 項
吳樹燊博士	樂活之友協會秘書長		
吳文正先生	文化葫蘆項目總監	}	議程第 6(a)項
霍天雯女士	文化葫蘆總幹事		
吳曉彤女士	文化葫蘆項目主任	}	議程第 6(b)項
陳麗喬博士	香港建築師學會雙年展基金會 2017 港深城市\建築 雙城雙年展（香港）總策展人		

## **缺席者**

吳錦津議員, BBS, MH, JP

周潔冰博士, BBS, MH

鍾嘉敏議員

## **秘書**

伍嘉瑤女士 民政事務總署灣仔民政事務處行政主任(區議會)2

\*\*\*\*\*

負責人

## **開會辭**

主席歡迎各委員及政府部門代表出席灣仔區議會屬下文化及康體事務委員會第十二次會議。主席表示，周潔冰博士及鍾嘉敏議員於會前告知秘書處因事請假，根據《灣仔區議會常規》第 51 條(1)，區議會只會同意議員因身體不適或代表區議會出席活動的缺席通知，故兩位議員會被視作缺席會議。

(會後補註：吳錦津議員因身體不適未能出席會議；灣仔民政事務處高級聯絡主任(社區事務)陳小萍女士因事未能出席會議，由灣仔民政事務處行政助理(社區事務)1 黃文翰先生代為出席。)

## **第 1 項：通過灣仔區議會屬下文化及康體事務委員會第十一次會議記錄**

2. 秘書於會前收到一項修訂建議，而席上沒有委員提出其他修訂；遂由

林偉文議員動議，李文龍議員和議，通過經修訂的會議記錄。

### **報告事項**

#### **第 2 項：文化及康體事務委員會活動進度報告**

**(文化及康體事務委員會文件第 79/2017 號)**

3. 委員會備悉上述文件。

### **續議事項**

#### **第 3 項：查詢灣仔區公共圖書館服務的提問及意見**

**(文化及康體事務委員會文件第 80/2017 號)**

4. 康樂及文化事務署冼耀順先生介紹文件。

5. 主席表示，委員於上次會議已提出為灣仔區內圖書館添置圖書消毒箱，請署方於下次會議擬備具體計劃書，包括最快何時可以於灣仔區開展此項服務。同時，委員會可於往後的會議探討圖書館如何提高處理讀者購書建議的透明度。

6. 冼耀順先生回應指，若灣仔區議會可沿用中西區區議會的做法，由民政事務處聘請服務助理員於圖書館提供支援服務，可以即時開展服務。否則，則需待中西區石塘咀公共圖書館的試點計劃完成後，檢視人力支援的需要，再向區議會申請撥款。

7. 楊雪盈議員認為若中西區認為試點計劃不成功，灣仔區亦希望了解相關原因及中西區推行計劃的詳細情況，供區議會討論及決定計劃是否可在本區推行。早前與康文署圖書館長見面時亦提到，申訴專員公署於 7 月發表的《「康樂及文化事務署採購和註銷圖書館資料的準則和程序」主動調查報告》引起公眾討論。她希望在議會提醒署方需維持一個公開、透明的溝通平台，讓公眾知悉圖書館資料如何處理，包括註銷圖書的原因、對公眾提出購書建議的處理、購書面對的困難及不同語言圖書的購藏比例等。此外，她建議署方可根據讀者對象的年齡組別以擺放兒童圖書館的藏書，有助市民更方便運用圖書館資料；同時，考慮延長圖書館開放時間，以配合市民現今的生活習慣。

8. 主席表示，上次委員會會議上，委員傾向無需待中西區的計劃完成後才考慮是否於本區推行，她請署方盡快開展探討工作，並建議於下次委員

會會議全面檢討公共圖書館的服務。

9. 洗耀順先生回應指，中西區預備推行試點計劃時，部門就人手安排討論多時，故為了保持各區服務的一致性，需要先待中西區的計劃完成後才決定是否於灣仔區推行，而中西區的計劃尚未正式開始。

康文署

10. 主席強調，她只是要求署方承諾開展探討如何盡快落實為灣仔區內公共圖書館添置圖書消毒箱，並不涉及灣仔區議會願意增聘人手與否。洗耀順先生同意開展探討工作。

11. 委員會通過上述安排並備悉文件。

(李碧儀議員於下午二時四十五分出席會議。)

## **討論事項**

### **第 4 項：灣仔區棍網球發展及願景**

**(文化及康體事務委員會文件第 81/2017 號)**

12. 主席歡迎香港棍網球總會總經理方堃晟先生及設施主任徐樂笙先生出席會議及向委員介紹文件。

13. 主席表示，委員會一向歡迎體育團體提出合作計劃，惟灣仔區議會並沒擁有區內任何場地，只能爭取部分康文署轄下場地的優先使用權，她詢問團體有否希望與委員會合作的具體項目。

14. 方堃晟先生回應指，希望與委員會探討合作舉辦香港棍網球公開賽及 2019 年亞太錦標賽（「亞太盃」）的可能。因場地所限，會方需限制本年公開賽參賽隊伍的數目，若來年有更合適的場地可擴大賽事的規模。亞太盃為亞洲區內最高層次的賽事，會方最近獲邀主辦 2019 年的賽事，但若沒有合適的場地，將不能在香港舉辦賽事。

15. 有委員表示棍網球於灣仔區有發展空間，詢問有關賽事的籌備時間表及場地的規格要求，以便委員會協助尋求合適的場地及善用區內既有的康體場地（如：香港大球場）。

16. 方堃晟先生補充指，正規棍網球場地長 110 米、闊 60 米，即一個足球場的大小。一般而言，天然及人造草地球場均可用以舉辦比賽，而舉辦大

型賽事需要最少兩個球場，以三個為佳。大型賽事多為期一星期至十日，主要集中於四月至七月期間舉行。

17. 康文署吳金艷女士補充指，香港棍網球總會曾申請跑馬地遊樂場的球場作訓練用途，署方樂意配合安排場地供團體舉辦賽事。

18. 主席建議於會後聯同康文署與團體代表進行會面，探討合作舉辦上述大型賽事及於區內開展棍網球訓練計劃的可能。她同時提醒團體，推廣此類精緻運動項目應不分階層，以在灣仔區內特別是青年人間推動體育普及。

康文署

19. 委員會通過上述安排。

(謝偉俊議員於下午三時正出席會議；李文龍議員及林偉文議員於下午三時正離席。)

#### 第 5 項：灣仔區議會撥款申請

20. 主席表示，秘書處收到 1 項撥款申請，表示希望與委員會合辦活動。主席提醒委員於有需要時填寫利益申報表格並避席。

文件編號	計劃名稱	申請機構	申請款項 (元)	建議撥款金額 (元)
83/2017	「一長衫，一故事」——認識 傳統文化及灣仔社區計劃	勵德賢毅社	81,201	—

21. 勵德賢毅社主席陳巧莉女士、樂活之友協會秘書長吳樹燊博士出席會議及向委員介紹文件。

22. 委員有以下提問及意見—

- (i) 楊雪盈議員詢問團體剛才提到活動對象為司徒拔道及跑馬地的居民，將如何接觸參加者。如團體收到眾多報名，有否設篩選機制，另開支分項(16)的紅地氈是否必要開支，能否盡量減省；及
- (ii) 活動不應只服務個別小區的居民，詢問團體會否向其他灣仔小區的居民宣傳活動。

23. 主席提醒團體，區議會撥款資助的活動須面向整個灣仔區，申請團體亦須以公平公開的方式對待活動參加者。吳樹燊博士的回應綜合如下—

- (i) 澄清介紹文件時只提及合辦機構樂活之友主要服務樂活、跑馬地及司徒拔道選區的居民，且導賞團地點「V54」位於跑馬地區內；但活動並非只服務這三個地區的居民；
- (ii) 活動的宣傳對象包括整個灣仔區內的中學及地區團體，而活動將開放予灣仔區居民優先參與，若這些參加者不符合團體或長衫師傅的要求，活動會開放予區外青年人參加；及
- (iii) 租用紅地氈是用以模擬時裝表演的舞台，會考慮能否減省此項開支。

24. 楊雪盈議員指陳巧莉女士提及主要活動對象，為司徒拔道及跑馬地的居民，故再次詢問，若灣仔區居民踴躍報名，團體會如何進行篩選。主席提醒團體需將宣傳品發給所有區內持份者，並指長衫工作坊理應為初學者而設，詢問為何參加者需達到導師的要求才可參與活動。

25. 吳樹桑博士回應指將以先到先得為接受報名的準則，因未知報名人士的性別及背景，故現時未能確定是否所有報名人士均適合參加長衫工作坊。

26. 主席總結委員的建議，重申活動須面向整個灣仔區，亦不應設任何門檻（如：參加者學識水平、性別等），應以先到先得為處理報名的唯一準則。團體接納上述要求。

27. 會議進入閉門討論。主席補充指據她了解，每位參加者均可製作一件長衫，而導師會先為其預先完成部分基本製作工序，讓參加者能於三節工作坊內完成整件長衫的製作；另外，長衫製成品會於活動後期用作展品，故是項開支並非申請以區議會撥款購買制服。

28. 經討論後，委員會通過待團體更新活動計劃內容後，以傳閱方式議決上述合辦撥款申請。

（會後補註：團體參考委員於會議上提出的建議，更新了活動計劃內容及預算開支，申請撥款額由 81,201 元上調至 91,540 元。委員會於本年十月十七日以傳閱方式通過上述合辦撥款申請，詳情可參閱文化及康體事務委員會文件第 83/2017 號(2017 年 10 月 6 日更新版)。撥款及常務委員會亦已於本年十月三十一日的會議上通過有關撥款申請。）

**第 6 項：委員會合辦／協辦申請**

**(a) 香港賽馬會「港文化·港創意」東區、南區及灣仔社區創意計劃**

**(文化及康體事務委員會文件第 82/2017 號)**

29. 主席歡迎文化葫蘆項目總監吳文正先生、總幹事霍天雯女士、項目主任吳曉彤女士出席會議及向委員介紹文件。
30. 楊雪盈議員詢問團體有否從過往的學校工作坊收集到師生的意見，及如何透過長衫工作坊等活動鼓勵參加者探索社區歷史。
31. 吳文正先生及霍天雯女士的回應綜合如下—
- (i) 過往的活動中有約 1 000 名大專生參與計劃，師生透過工作坊及導賞活動加深對社區歷史和文化的認識；
  - (ii) 專業設計師或藝術家將指導為期 6 至 8 節的親子模型長衫工作坊，並會為作品加入地區元素，讓展覽更能反映當區特色；及
  - (iii) 展覽設年度主題及地區特色元素（如：長衫），研究團隊於開幕約半年前已進行資料搜集，並注重如何呈現文化底蘊及社區歷史，以引起觀眾的興趣。
32. 主席表示，文件顯示長衫只是計劃中其中一個工作坊的主題。同時，長衫並非只屬灣仔區的地區獨特文化項目，傳承與創新的精神及各式古舊建築更為本區的特色；她請團體澄清計劃的目的及主題。
33. 霍天雯女士補充如下—
- (i) 擬與大專學生及富德樓合作舉辦有關電車及環保回收的工作坊；
  - (ii) 長衫只是整個展覽計劃的一部分，計劃將邀請灣仔區內藝術家（如：張瑋晉、KaCaMa）與學生及居民共同製作展品；及
  - (iii) 本年度主題為「港自遊」，計劃同時涵蓋東區及南區，展覽內容將包括舢舨等交通工具。
34. 會議進入閉門討論。委員提出以下意見—
- (i) 楊雪盈議員重申，希望了解團體如何加強師生對社區歷史的探討及體會，並提醒團體應為參與計劃的藝術家提供合理酬金；她另關注團體如何招募長者參加者及如何透過此計劃為社區帶來更長期的影響；及
  - (ii) 李均頤議員希望團體申請與委員會合辦活動時能提交具體計劃內

容與細節，並期望此項計劃的導賞及口述歷史活動與區內同類活動有所不同，能深化參加者對灣仔區歷史的認識。

35. 主席強調，團體並非申請與委員會合辦此項計劃，且沒有申請使用區議會撥款；她建議待團體按委員建議更新活動計劃內容後，以傳閱方式議決是否成為活動的計劃伙伴。

36. 委員會通過上述安排。

（會後補註：團體參考委員於會議上提出的建議，更新了活動計劃內容。委員會於本年十月二十四日以傳閱方式通過成為活動的計劃伙伴，詳情可參閱文化及康體事務委員會文件第 82/2017 號（2017 年 10 月 16 日更新版）。）

**(b) 城市執生：留得青山在的傳奇  
(文化及康體事務委員會文件第 84/2017 號)**

37. 主席歡迎香港建築師學會雙年展基金會 2017 港深城市建築雙城雙年展（香港）總策展人陳麗喬博士出席會議及向委員介紹文件。

38. 委員有以下提問及意見－

- (i) 詢問團體希望與委員會以甚麼形式合作；及
- (ii) 楊雪盈議員詢問活動的選址有否其他選擇，例如一些具建築特色的閒置公共空間。

39. 陳麗喬博士回應指，選擇於銅鑼灣白沙道行人專用區舉行活動是因為該處的人流量高，但不至於過分影響路面交通；同時，希望邀請委員會成為活動的「合作夥伴」。

40. 主席建議團體考慮於活動中加入以探討閒置公共空間為主題的環節，如分享會及展覽等。

41. 陳麗喬博士表示，整個展覽為期兩個月，可以考慮於「城市五感荃盒」閉幕嘉年華會活動以外另覓時間地點舉辦主題工作坊。

42. 會議進入閉門討論。主席建議請團體於會後就活動計劃的詳情提交補充資料。委員並無提出其他意見，一致通過成為上述活動的合作夥伴。



(會後補註：秘書處於本年十月三十一日將團體提交的補充資料轉予委員參閱及備悉。)

### **資料文件**

#### **第 7 項：康樂及文化事務署在灣仔區舉辦的地區免費文娛節目及其他文化藝術活動的情況匯報 (文化及康體事務委員會文件第 75/2017 號)**

43. 康文署林倩儀女士介紹文件。

44. 委員會備悉並通過上述文件。

#### **第 8 項：康樂及文化事務署灣仔區內舉辦的康樂體育活動雙月匯報 (文化及康體事務委員會文件第 76/2017 號)**

45. 康文署吳金艷女士介紹文件，並感謝林偉文議員及李碧儀議員兩位活力專員參與八月六日於駱克道體育館舉行的全民運動日活動。署方亦於七月及八月暑假期間，舉辦多項多元化的康體活動，包括親子同樂日、模型車同樂日、健身室月票計劃等讓市民參與。她呼籲委員參與分別於十一月十八日及十九日舉行的植樹活動及「灣仔區分齡田徑比賽 2017」。

46. 有委員提醒署方應盡早發出「灣仔區分齡田徑比賽 2017」的邀請，以便區議員組隊參與賽事。此外，李均頤議員指出附件一中「外展體趣」活動的預計與實際參加人數有較大落差，詢問箇中原因及署方會否考慮於來年的活動資源分配上作出調整。

47. 吳金艷女士回應指，「外展體趣」活動的對象為長者，以「即場報名」方式供市民免費參加，出席人數會受天氣因素影響。為鼓勵市民多做運動，署方仍然希望維持舉辦此項活動。署方會透過參加者、教練及區內的體育訓練班加強活動的宣傳。

48. 主席提醒署方留意各項活動的參加人數，並於制定來年活動計劃預算時加以考慮。

49. 委員會備悉上述文件。

**第 9 項：康樂及文化事務署灣仔區公共圖書館的推廣活動暨使用概況匯報  
(文化及康體事務委員會文件第 77/2017 號)**

50. 委員會備悉上述文件。

**第 10 項：2017/2018 年度文化及康體事務委員會的灣仔區議會撥款使用  
情況  
(文化及康體事務委員會文件第 78/2017 號)**

51. 秘書介紹文件。

52. 委員會備悉上述文件。

**第 11 項：其他事項**

53. 委員沒有提出其他事項。

**第 12 項：下次會議日期**

54. 下次會議將於二零一七年十一月二十八日（星期二）下午二時三十分舉行。

55. 議事完畢，會議於下午三時五十分結束。

灣仔區議會秘書處  
二零一七年十一月

本會議記錄於二零一七年十一月二十八日正式通過。